

Intelligenter Echtzeit-Sprachübersetzer TTL-75

75 Sprachen, 4G & WLAN

DE

Bedienungsanleitung



NX-4642-675
NX-4677-675

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.simvalley-mobile.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr neuer Echtzeit-Sprachübersetzer ... 4

Lieferumfang4

Wichtige Hinweise zu Beginn..... 5

Sicherheitshinweise5

Hinweise zum integrierten Akku.....6

Wichtige Hinweise zur Entsorgung7

Konformitätserklärung7

Produktdetails..... 8

Inbetriebnahme 9

1. Akku aufladen9

2. SIM-Karte einsetzen (optional).....9

3. Speicherkarte einsetzen (optional)..... 10

4. WLAN-Verbindung einrichten 11

Verwendung 13

1. Einschalten 13

2. Ausschalten 13

3. Allgemeine Steuerung..... 13

4. Das Hauptmenü 14

5. Übersetzung..... 14

5.1 Echtzeit-Übersetzung..... 15

5.2 Favoriten-Liste 16

6. Audio-Aufnahme 16

7. Konferenz..... 18

8. Einstellungen 19

Datenschutz..... 21

Technische Daten 22

IHR NEUER ECHTZEIT-SPRACHÜBERSETZER

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses intelligenten Echtzeit-Sprachübersetzers. Wörterbuch war gestern – lassen Sie sich Wörter und Sätze in Sekundenschnelle übersetzen. Bei Verwendung der sieben vorinstallierten Sprachen benötigen Sie hierzu noch nicht einmal eine WLAN- oder mobile Datenverbindung. Die Bedienung erfolgt über den Touchscreen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Echtzeit-Sprachübersetzer optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Echtzeit-Sprachübersetzer TTL-75
- Micro-USB-Kabel
- SIM-Nadel
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich benötigt:

- USB-Netzteil (z. B. SD-2201)

Optional benötigt:

- Nano-SIM-Karte mit Daten-Flat
- microSD-Karte bis 64 GB (z. B. ZX-2559)

Produktvarianten:

- NX-4677-675

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte

Personen durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einem USB-Netzteil geladen wird, das leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig, außer zum Einsetzen oder Entnehmen der SIM- oder microSD-Karte. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Hinweise zum integrierten Akku

- Erhitzen Sie den Akku nicht über 60 °C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen.
- Bleiben Sie beim Laden des Geräts in der Nähe und kontrollieren Sie regelmäßig dessen Temperatur. Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.
- Soll das Gerät längere Zeit aufbewahrt werden, empfiehlt sich eine Restkapazität des Akkus von ca. 30 % des Ladevolumens.
- Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung. Die ideale Temperatur beträgt 10 – 20 °C.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-4642-675 und NX-4677-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie

2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-4642 oder NX-4677 ein.



PRODUKTDDETAILS

1. – -Taste
2. + -Taste
3. Ein/Aus-Taste
4. Touchscreen
5. Taste-2
6. Micro-USB-Eingang
7. Mikrofon
8. OK-Taste
9. Taste-1
10. Zurück-Taste
11. Lautsprecher
12. microSD-/SIM-Karten-Halter



INBETRIEBNAHME

1. Akku aufladen

**ACHTUNG:**

Verwenden Sie zum Aufladen ausschließlich das mitgelieferte Micro-USB-Kabel.

1. Verbinden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel mit dem Micro-USB-Eingang Ihres Sprachübersetzers und einem geeigneten USB-Netzteil.
2. Nach einigen Augenblicken wird auf den Display kurz eine Ladeanimation angezeigt, auf der der Ladestand des Akkus in Prozent angezeigt wird.

**HINWEIS:**

Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um den Ladestand erneut anzuzeigen.

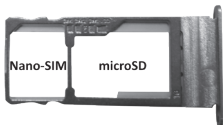
3. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die Ladeanimation stillsteht und 100 % anzeigt. Trennen Sie Ihren Sprachübersetzer vom USB-Netzteil.

2. SIM-Karte einsetzen (optional)

**HINWEIS:**

Für die Übersetzung in andere als die vorinstallierten Sprachen benötigen Sie eine Internet-Verbindung. Diese kann per WLAN oder über eine mobile Datenverbindung erfolgen.

1. Drehen Sie Ihren Sprachübersetzer um, so dass der Touchscreen nach unten zeigt.
2. Drücken Sie mit der SIM-Nadel in die Öffnung der Kartenhalterung.
3. Ziehen Sie die Kartenhalterung heraus.
4. Legen Sie die Nano-SIM-Karte passend ins SIM-Fach der Halterung.



Falls Sie keine microSD-Karte verwenden möchten:

5. Schieben Sie die Kartenhalterung wieder passend bis zum Anschlag in Ihren Sprachübersetzer.

3. Speicherkarte einsetzen (optional)

Standardmäßig stehen Ihnen 4 GB interner Speicher zur Verfügung. Je weniger freie Speicherkapazität verbleibt, desto langsamer arbeitet der Sprachübersetzer. Setzen Sie eine microSD-Karte ein, um Aufnahmen darauf zu speichern und den internen Speicher zu entlasten.

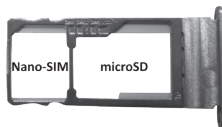
1. Formatieren Sie die microSD-Karte (bis 64 GB) auf dem Computer in FAT32.



HINWEIS:

Falls sich die Kartenhalterung bereits außerhalb des Sprachübersetzers befindet, fahren Sie bei Schritt 5 fort.

2. Drehen Sie Ihren Sprachübersetzer um, so dass der Touchscreen nach unten zeigt.
3. Drücken Sie mit der SIM-Nadel in die Öffnung der Kartenhalterung.
4. Ziehen Sie die Kartenhalterung heraus.
5. Legen Sie die microSD-Karte passend ins microSD-Fach der Halterung.



6. Schieben Sie die Kartenhalterung wieder passend bis zum Anschlag in Ihren Sprachübersetzer.

4. WLAN-Verbindung einrichten



HINWEIS:

Beim ersten Gebrauch benötigen Sie eine Internet-Verbindung, um die Sprachpakete herunterzuladen. Auf diese installierten Sprachen haben Sie später auch offline Zugriff.

Folgende Sprachen sind vorinstalliert und stehen Ihnen auch ohne WLAN- oder mobile Datenverbindung zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Russisch, Chinesisch. Um die restlichen 68 Sprachen zu übersetzen, benötigen Sie eine Internetverbindung.

1. Schalten Sie Ihren Sprachübersetzer ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt halten, bis der Touchscreen leuchtet. Dies kann einige Augenblicke dauern, bitte haben Sie etwas Geduld.
2. Tippen Sie im Hauptmenü (Startseite) auf das Untermenü **Einstellungen**.



3. Tippen Sie auf den Menüpunkt **WiFi**.



4. Tippen Sie auf den Schalter neben **WiFi**, um die WLAN-Funktion einzuschalten (Schalter rechts).

5. Tippen Sie auf das 2,4-GHz-WLAN, mit dem Sie Ihren Sprachübersetzer verbinden möchten.
6. Geben Sie das WLAN-Passwort des ausgewählten Netzwerks ein.
7. Tippen Sie oben rechts auf die Schaltfläche **Bestätigen**.
8. Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, wird in der WLAN-Liste unter dem entsprechenden Netzwerk der Status **Verbunden** angezeigt.
9. Tippen Sie oben auf den Pfeil nach links, um das WLAN-Menü zu verlassen.

VERWENDUNG



HINWEIS:

Bitte beachten Sie, dass die Übersetzungsqualität und -Geschwindigkeit bei einer schnellen Datenverbindung im Online-Modus (WiFi/3G) deutlich besser ist als im vorinstallierten Offline-Modus.

1. Einschalten

Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis das Display leuchtet. Dies kann unter Umständen einige Augenblicke dauern, bitte haben Sie etwas Geduld.

2. Ausschalten

1. Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis im Display eine Meldung eingeblendet wird.
2. Tippen Sie in der Meldung auf **Ausschalten**. Ihr Sprachübersetzer wird ausgeschaltet, das Display erlischt.





3. Allgemeine Steuerung

Steuerbefehl	Taste / Display	Aktion
Menü öffnen	Display	antippen
Menü verlassen	Zurück-Taste	drücken
Auswahl bestätigen	Display	antippen
	OK-Taste	drücken
Wert einstellen	Display	antippen & ziehen

Display ein/aus		drücken
Lautstärke +	+ -Taste	drücken
Lautstärke -	- -Taste	drücken
	Taste-1	drücken
	Taste-2	drücken

4. Das Hauptmenü

Nach dem Einschalten wird das Hauptmenü angezeigt. Dieses ist in vier Untermenüs unterteilt: **Übersetzung**, **Aufnahme**, **Konferenz** und **Einstellungen**. Am oberen Display-Rand geben verschiedene Symbole Auskunft über den Geräte-Status.

	Akkustand
	GSM-Empfang
	WLAN-Empfang
	Bluetooth aktiviert

5. Übersetzung



HINWEIS:

Ohne Internetverbindung stehen Ihnen ausschließlich die folgenden Sprachen zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Russisch, Chinesisch.

5.1 Echtzeit-Übersetzung

1. Tippen Sie im Hauptmenü auf das Untermenü **Übersetzung**.



2. Tippen Sie oben auf die **linke Schaltfläche**, um die **Eingangssprache** auszuwählen. Tippen Sie in der Liste auf die gewünschte Sprache. Die Einstellung wird sofort übernommen.
3. Tippen Sie oben auf die **rechte Schaltfläche**, um die **Ausgangssprache** auszuwählen. Tippen Sie in der Liste auf die gewünschte Sprache. Die Einstellung wird sofort übernommen.
4. Um Äußerung des ersten Sprechers

(Eingangssprache) zu übersetzen, halten Sie die Taste-1 gedrückt. Lassen Sie die Taste los, um das Gesprochene zu übersetzen.

5. Die Übersetzung wird als Text angezeigt. Falls die Funktion in den Einstellungen aktiviert ist, wird der übersetzte Text auch über den Lautsprecher wiedergegeben.
6. Um Äußerungen des zweiten Sprechers (Ausgangssprache) zu übersetzen, halten Sie die Taste-2 gedrückt. Lassen Sie die Taste los, um das Gesprochene zu übersetzen.
7. Die Übersetzung wird als Text angezeigt. Falls die Funktion in den Einstellungen aktiviert ist, wird der übersetzte Text auch über den Lautsprecher wiedergegeben.

5.2 Favoriten-Liste

Sie haben die Möglichkeit, übersetzte Textstücke in Ihrer Favoritenliste zu speichern (z. B. Sätze, die Sie häufig benötigen).

- **Favoriten hinzufügen:**

Tippen Sie auf das gewünschte Textfeld, bis eine Meldung eingeblendet wird.

- **Favoritenliste aufrufen:**

Wischen Sie von links nach rechts über das Display, um die Favoritenliste (max. 20 Speicherplätze) aufzurufen.

- **Favorit abspielen:**

Tippen Sie auf das Textfeld eines Favoriten, um den Text über den Lautsprecher wiederzugeben.

- **Favorit aus Liste löschen:**

Tippen Sie auf das Textfeld eines Favoriten, bis eine Meldung eingeblendet wird. Tippen Sie dann auf **Aus Favoriten entfernen**, um den Text aus der Liste zu löschen.

6. Audio-Aufnahme

Die erstellten Aufnahmen werden in der Aufnahmeliste gespeichert (**Aufnahme** → Menü-Symbol → **Aufnahmeliste**).



HINWEIS:

Ohne Internetverbindung stehen Ihnen ausschließlich die folgenden Sprachen zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Russisch, Chinesisch.

1. Tippen Sie im Hauptmenü auf das Untermenü **Aufnahme**.



2. Tippen Sie oben rechts auf das Menü-Symbol.



3. Tippen Sie auf den Menüpunkt **Sprachwahl**.
4. Tippen Sie auf die Sprache, die Sie ändern möchten. Im oberen Feld stellen Sie die Eingangssprache ein, im unteren die Ausgangssprache.



HINWEIS:

Als Eingangssprachen sind Chinesisch, Kantonesisch und Englisch verfügbar.

5. Tippen Sie in der Liste auf die gewünschte Sprache.
6. Drücken Sie zuletzt die Zurück-Taste.
7. Starten Sie die Aufnahme, indem Sie auf das Mikrofon-Symbol tippen.



8. Der Text wird übersetzt und im Display angezeigt.



HINWEIS:
Tippen Sie links unten auf die Sprach-Wechsel-Schaltfläche, um den Originaltext aufzurufen.

9. Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie rechts unten auf das rote Quadrat tippen.
10. Tippen Sie auf **OK**, um die Aufnahme zu speichern und auf **Abbrechen**, um sie zu verwerfen.

7. Konferenz



HINWEIS:
Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn alle Gesprächsteilnehmer über einen Echtzeit-Übersetzer verfügen.

1. Tippen Sie im Hauptmenü auf das Untermenü **Konferenz**.



2. Notieren Sie sich die angezeigte Geräte-ID (**Meine ID**). Tippen Sie dann auf **Erstellen**.
3. Geben Sie die Geräte-ID des anderen Teilnehmers ein. Tippen Sie dann links neben dem Eingabefeld auf **Bestätigen**. Eine Einladung wird verschickt.



HINWEIS:
Um weitere Teilnehmer hinzuzufügen, tippen Sie auf der Konferenz-Seite rechts oben auf das Menü-Symbol und dann auf

***Teilnehmer hinzufügen.** Geben Sie die Geräte-ID des Teilnehmers ein und tippen Sie auf **Bestätigen**.*

4. Verfahren Sie dann wie bei der Echtzeit-Übersetzung.

8. Einstellungen

1. Tippen Sie im Hauptmenü auf das Untermenü **Einstellungen**.



2. Tippen Sie auf einen Menüpunkt und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor.

WiFi	WLAN ein/aus
	WLAN-Einstellungen
MiFi	Mobiler Hotspot ein/aus
	Hotspot-Bezeichnung
	Hotspot-Passwort
Broadcast-Modus	Übersetzung automatisch abspielen (Automatisch)
	Übersetzung manuell (Manuell)

Mobilfunknetze	Netzbetreiber einstellen
	Mobilfunkdaten ein/aus
	Daten-Roaming ein/aus
	APNs (Mobile Dateneinstellungen)
Bluetooth	Bluetooth ein/aus
	Bluetooth-Verbindungen (z. B. zu externem Lautsprecher)
Systemsprache	Menüsprache einstellen

Display	Display-Helligkeit einstellen
	Automatisches Ausschalten des Displays einstellen oder ausschalten (Ruhezustand)
Datum & Uhrzeit	Automatische Einstellungen ein/aus
	Manuelle Einstellungen
	Automatische Zeitzone ein/aus
	Zeitzone einstellen
Auf Werkeinstellungen zurücksetzen	Zurücksetzen

Firmware-Aktualisierung	Nach aktueller Firmware-Version suchen & aktualisieren
Speicher	Standard-Speicher für Aufnahmen einstellen
Über	Geräteinformationen

DATENSCHUTZ

Bevor Sie das Gerät an Dritte weitergeben, zur Reparatur schicken oder zurückgeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Löschen Sie alle Daten.
- Setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück.
- Entfernen Sie die SIM-Karte.
- Entfernen Sie die microSD-Karte.

TECHNISCHE DATEN

Li-Ion-Akku		1.250 mAh, 3,7 V
Laufzeit		bis zu 10 Stunden
Aufnahmezeit		bis zu 1 Stunde
Rating		5 V DC
Schutzklasse III		Schutz durch Kleinspannung
WLAN	Standard	802.11 b/g/n
	Funk-Frequenz	2.412 – 2.483 MHz
	Sendeleistung	< 20 dBm
	Hotspot-Name	AndroidAP
	Hotspot-Passwort	4c67a6727d19

Reaktionszeit	0,2 Sekunden
SIM-Karte	Nano-SIM
Speicherkarte	microSD bis 64 GB
Touchscreen-Display	31 × 40 mm
Offline-Sprachen	7
Online-Sprachen	75
Maße	49 × 121 × 16 mm
Gewicht	98 g

**Kundenservice: DE : +49 (0)7631-360-350
CH: +41 (0)848-223-300 | FR: +33 (0)388-580-202**

Importiert von: PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

© REV4 / 04.06.2020 – EB//DD/BS//MF

TTL-75

Appareil de traduction automatique

75 langues

à fonctions 4G et wifi

Mode d'emploi



NX-4642-675

NX-4677-675

TABLE DES MATIÈRES

Votre nouvel appareil de traduction ... 4

Contenu4

Consignes préalables 5

Consignes de sécurité5

Consignes concernant les batteries
intégrées6

Consignes importantes pour le
traitement des déchets.....7

Déclaration de conformité8

Description du produit..... 9

Mise en marche 10

1. Charger la batterie 10

2. Insérer une carte SIM (facultatif)..... 10

3. Insérer une carte SD (facultatif) 11

4. Configurer la connexion wifi 12

Utilisation 13

1. Allumage..... 13

2. Éteindre 13

3. Commandes générales 14

4. Le menu principal..... 14

5. Traduction 15

5.1 Traduction en temps réel 15

5.2 Liste des favoris 16

6. Enregistrement audio 17

7. Conférence 18

8. Réglages 19

Protection des données 21

Caractéristiques techniques 22

VOTRE NOUVEL APPAREIL DE TRADUCTION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil de traduction. Brisez la barrière de la langue avec ce petit appareil : le traducteur parle 75 langues et traduit en temps réel ! Et avec les sept langues installées par défaut, vous pouvez l'utiliser même sans connexion.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Appareil de traduction TTL-75
- Câble Micro-USB
- Aiguille SIM
- Mode d'emploi

Accessoire requis disponible séparément sur www.pearl.fr :

- Chargeur secteur USB

Accessoires en option disponibles séparément sur www.pearl.fr :

- Carte Nano-SIM avec SMS illimités
- Carte MicroSD jusqu'à 64 Go (FAT32)

Variante du produit :

- NX4677 : Appareil de traduction TTL-75

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le le cas échéant à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Veillez à ce que le produit soit alimenté par une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas le produit vous-même sauf pour insérer ou retirer les cartes SIM ou mémoire. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution.

Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.

- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à la parole. La législation française interdit de filmer, d'enregistrer ou de photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site

de la CNIL (www.cnil.fr).

- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur.

Consignes concernant les batteries intégrées

- Ne laissez pas la batterie chauffer à plus de 60 °C et ne la jetez pas dans le feu : Risque d'explosion et d'incendie !
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'essayez jamais d'ouvrir les batteries.

- Restez à proximité de l'appareil lors du chargement et contrôlez régulièrement sa température. Interrompez immédiatement le processus de chargement en cas de forte surchauffe. Une batterie qui chauffe fortement ou se déforme au cours du chargement est défectueuse. Vous ne devez pas continuer à l'utiliser.
- N'exposez pas la batterie à des charges mécaniques. Évitez de faire tomber, de frapper, de tordre ou de couper la batterie.
- Veillez à ne jamais décharger complètement la batterie ; cela diminue sa durée de vie.
- Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil durant une longue période, nous vous recommandons de laisser la batterie

intégrée chargée à environ 30 % de sa capacité.

- Ne les stockez pas dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil. La température idéale du lieu de stockage est comprise entre 10 et 20 °C.

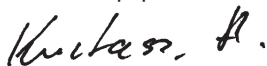
Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre

municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ces produits NX-4642 et NX-4677 conformes aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/53/UE, concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques.



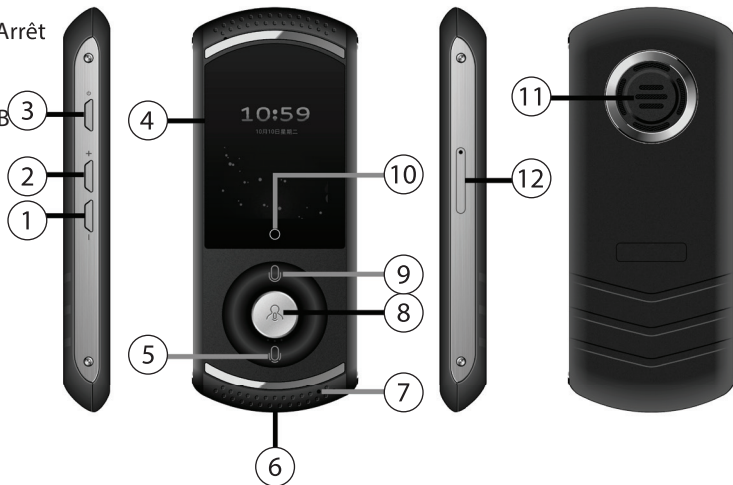
Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.



DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Touche -
2. Touche +
3. Touche Marche/Arrêt
4. Écran tactile
5. Touche 2
6. Entrée Micro-USB
7. Microphone
8. Touche OK
9. Touche 1
10. Touche Retour
11. Haut-parleur
12. Compartiment MicroSD / SIM



MISE EN MARCHÉ

1. Charger la batterie

**ATTENTION :**

Utilisez uniquement le câble de chargement Micro-USB fourni.

1. Branchez le câble Micro-USB fourni au port Micro-USB de votre traducteur et à un adaptateur secteur USB adéquat.
2. Après quelques instants, l'icône de chargement s'affiche et indique le taux de chargement de la batterie en pourcentage.

**NOTE :**

Appuyez brièvement sur la touche Marche/Arrêt pour que l'indicateur s'affiche à nouveau.

3. Lorsque l'animation sur l'écran reste immobile et affiche 100 %, cela signifie

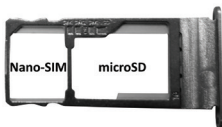
que la batterie est complètement chargée. Débranchez votre traducteur de l'adaptateur secteur USB.

2. Insérer une carte SIM (facultatif)

**NOTE :**

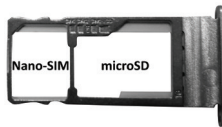
pour la traduction dans d'autres langues que celles qui sont préinstallées, une connexion internet est nécessaire. Celle-ci peut s'effectuer par wifi ou une connexion de données mobiles.

1. Retournez votre traducteur, écran tactile vers le bas.
2. Avec l'aiguille SIM, piquez dans l'ouverture du compartiment à carte.
3. Sortez le support pour cartes.
4. Placez la carte Nano SIM à sa place dans le support pour SIM.

**NOTE :**

si le support de carte est déjà sorti du traducteur, procédez à l'étape 5.

2. Retournez votre traducteur, écran tactile vers le bas.
3. Avec l'aiguille SIM, piquez dans l'ouverture du compartiment à carte.
4. Sortez le support pour cartes.
5. Placez la carte MicroSD à sa place dans le support MicroSD.



6. repoussez à nouveau le support dans le traducteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Si vous ne souhaitez pas utiliser de carte MicroSD :

5. repoussez à nouveau le support dans le traducteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3. Insérer une carte SD (facultatif)

Par défaut, vous disposez de 4 Go de mémoire interne. Moins il reste d'espace mémoire disponible, plus le traducteur est lent. Insérez une carte MicroSD pour y sauvegarder des enregistrements et désencombrer la mémoire interne.

1. Formatez la carte MicroSD (jusqu'à 64 Go) en FAT32 sur l'ordinateur.

4. Configurer la connexion wifi



NOTE :

Lors de la première utilisation, vous aurez besoin d'une connexion Internet pour télécharger les packs de langues. Par la suite, vous pourrez accéder à ces langues hors ligne.

Les langues suivantes sont préinstallées et sont disponibles même sans connexion wifi ou de données mobiles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe, chinois. Pour traduire les 68 autres langues, il vous faut une connexion internet.

1. Allumez le traducteur en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran tactile s'allume. Cela peut nécessiter un peu de temps, veuillez

patienter.

2. Appuyez dans le menu principal (page d'accueil) sur le sous-menu **Paramètres**.



3. Appuyez sur le point de menu **Wifi**.



4. Appuyez sur l'interrupteur à côté de **Wifi** pour allumer la fonction wifi (interrupteur vers la droite).
5. Appuyez sur le réseau wifi 2,4 GHz avec lequel vous voulez connecter votre traducteur.
6. Saisissez le mot de passe wifi du réseau choisi.

7. Appuyez en haut à droite sur le bouton **Confirmer**.
8. Dès que la connexion a été établie, le statut **Connecté** s'affiche sous le réseau correspondant dans la liste wifi.
9. Appuyez en haut sur la flèche vers la gauche pour quitter le menu wifi.

UTILISATION



NOTE :

*Pour une qualité et une vitesse de traduction meilleures, utilisez un **transfert de données rapide en ligne (WiFi / 3G)** plutôt que le mode hors ligne (installé par défaut).*

1. Allumage

Maintenez la touche Marche/Arrêt appuyée jusqu'à ce que l'écran s'allume. Cela peut nécessiter un peu de temps, veuillez patienter.

2. Éteindre


1. Maintenez la touche Marche/Arrêt

enfoncée jusqu'à ce qu'un message s'affiche à l'écran.

2. Appuyez sur le message **Éteindre**. Votre traducteur s'éteint ainsi que l'écran.

3. Commandes générales





Commandes	Touche / Écran	Action
Ouvrir le menu	Écran	Appuyer
Quitter le Menu	Touche Retour	Appuyer
Confirmer une sélection	Écran	Appuyer
	Touche OK	Appuyer

Régler les valeurs	Écran	Appuyer et faire glisser
Écran activé / désactivé		Appuyer
Volume +	Touche +	Appuyer
Volume sonore -	Touche -	Appuyer
▲	Touche 1	Appuyer
▼	Touche 2	Appuyer

4. Le menu principal

Le menu principal s'affiche lors de l'allumage. Il est divisé en quatre parties : **Traduction**, **Enregistrement**, **Conférence** et **Paramètres**. Sur le bord supérieur de l'écran, différents symboles

indiquent le statut de l'appareil.

	État de la batterie
	Réception GSM
	Réception wifi
	Bluetooth activé

5. Traduction



NOTE :

sans connexion internet, seules les langues suivantes sont disponibles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe, chinois.

5.1 Traduction en temps réel

1. Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Traduction**.



2. Appuyez en haut sur le **bouton gauche** pour sélectionner la **langue source**. Dans la liste, appuyez sur la langue souhaitée. Le réglage est immédiatement enregistré.
3. Appuyez en haut sur le **bouton droit** pour sélectionner la **langue cible**. Dans la liste, appuyez sur la langue souhaitée. Le réglage est immédiatement enregistré.
4. Pour traduire les paroles du premier interlocuteur (langue source),

maintenez la touche 1 enfoncée. Relâchez le bouton pour traduire les paroles.

5. La traduction s'affiche sous forme de texte. Si la fonction est activée dans les paramètres, le texte traduit est également énoncé via le haut-parleur.
6. Pour traduire les paroles du deuxième interlocuteur (langue cible), maintenez la touche 2 enfoncée. Relâchez le bouton pour traduire les paroles.
7. La traduction s'affiche sous forme de texte. Si la fonction est activée dans les paramètres, le texte traduit est également énoncé via le haut-parleur.

5.2 Liste des favoris

Vous pouvez enregistrer les textes traduits dans votre liste de favoris (par ex. les phrases que vous utilisez souvent).

- **Ajouter aux favoris :**

Appuyez sur le texte souhaité jusqu'à ce qu'un message s'affiche.

- **Afficher la liste des favoris :**

Affichez la liste des favoris (max 20 emplacements mémoire) en balayant l'écran de gauche à droite.

- **Lire les favoris :**

Appuyez sur le champ de texte d'un favori pour lire le texte via le haut-parleur.

- **Supprimer un favori de la liste :**

Appuyez sur le texte d'un favori jusqu'à ce qu'un message s'affiche. Appuyez

ensuite sur **Supprimer des favoris** pour supprimer le texte de la liste.

6. Enregistrement audio

Les enregistrements créés sont sauvegardés dans la liste des enregistrements (**Enregistrement** Icône du menu → Liste des enregistrements→).



NOTE :
sans connexion internet, seules les langues suivantes sont disponibles : allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe, chinois.

1. Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Enregistrement**.



2. Appuyez en haut à droite sur l'icône de menu.



3. Appuyez sur le point de menu **Choix de la langue**.



NOTE :
Les langues de saisie sont le chinois, le cantonais et l'anglais.

4. Appuyez sur la langue que vous souhaitez modifier. Dans le champ supérieur, définissez la langue source et dans le champ inférieur, la langue cible.
5. Dans la liste, appuyez sur la langue souhaitée.
6. Appuyez enfin sur la touche Retour.
7. Démarrez l'enregistrement en appuyant sur l'icône de microphone.



8. La texte est alors traduit et apparaît à l'écran.



NOTE :

appuyez en bas à gauche sur le bouton de traduction des langues pour afficher le texte original.

9. Démarrez l'enregistrement en appuyant en bas à droite sur le carré rouge.
10. Appuyez sur **OK** pour sauvegarder l'enregistrement et sur **Annuler** pour le supprimer.

7. Conférence



NOTE :

cette fonction ne peut être utilisée

que si tous les participants disposent d'un traducteur en temps réel.

1. Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Conférence**.



2. Notez l'identifiant de l'appareil affiché (**Mes identifiants**). Appuyez ensuite sur **Créer**.
3. Saisissez les identifiants des appareils de l'autre participant. Appuyez ensuite à gauche à côté du champ de saisie sur **Confirmer**. Une invitation est alors envoyée.



NOTE :

pour ajouter d'autres participants, appuyez en haut à droite sur la

page de conférence sur l'icône de menu puis sur **Ajouter un participant**. Saisissez l'identifiant de l'appareil du participant puis appuyez sur **Confirmer**.

- Procédez ensuite comme pour la traduction en temps réel.

8. Réglages

- Dans le menu principal, appuyez sur le sous-menu **Paramètres**.



- Appuyez sur un point de menu pour effectuer les réglages souhaités.

Wifi	Wifi activé/désactivé
	Paramètres wifi

Mifi	Hot spot mobile activé/désactivé
	Désignation du hot spot
	Mot de passe du hot spot
Mode diffusion	Lire la traduction automatiquement (Automatique)
	Traduction manuelle (Manuelle)

Réseaux mobiles	Régler le fournisseur réseau
	Données mobiles activées/désactivées
	Itinérance des données activée/désactivée
	APN (Paramètres des réseaux mobiles)
Bluetooth	Bluetooth activé/désactivé
	Connexion bluetooth (par ex. vers haut-parleur externe)
Langue système	Régler la langue du menu

Écran	Régler la luminosité de l'écran
	Activer ou désactiver l'allumage ou l'extinction automatique de l'écran (Mise en veille)
Date & Heure	Réglage automatique activé/désactivé
	Réglages manuels
	Fuseau horaire automatique activé/désactivé
	Régler le fuseau horaire

Réinitialiser les paramètres par défaut	Retour
Mise à jour du firmware	Rechercher la version actuelle du firmware et mettre à jour
Mémoire	Régler la sauvegarde standard pour les enregistrements
À propos	Informations sur les appareils

PROTECTION DES DONNÉES

Avant de transférer l'appareil à un tiers, de le faire réparer ou même de le renvoyer, veuillez respecter les étapes suivantes :

- Supprimez toutes les données.
- Restaurez les réglages par défaut de l'appareil.
- Retirez la carte SIM.
- Retirez la carte MicroSD.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie lithium-ion	1.250 mAh, 3,7 V
Autonomie	jusqu'à 10 h
Durée d'enregistrement	Jusqu'à 1 h
Alimentation	5 V DC
Classe de protection III	Protection contre la basse tension

Réseau Internet sans fil	Norme	802.11 b/g/n
	Fréquence sans fil	2412 – 2483 MHz
	Puissance d'émission	< 20 dBm
	Nom du hot spot	AP Android
	Mot de passe du hot spot	4c67a6727d19
	Temps de réaction	0,2 s
Carte SIM		Nano-SIM
Carte mémoire		MicroSD jusqu'à 64 Go
Moniteur tactile		31 × 40 mm

Langues hors ligne	7
Langues en ligne	75
Dimensions	49 × 121 × 16 mm
Poids	98 g

Importé par :
PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426
Buggingen
Service commercial PEARL France :
0033 (0) 3 88 58 02 02

© REV4 / 04. 06. 2020 – EB//DD/BS//MF